

229 - The Law of Retrogression

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:28] ---

I'm a child!

[00:47] ---

What's going on here?!

[00:53] ---

Do I even have armor that
would fit this size?

[00:57] ---

No, wrong question. More importantly...

[02:40] ---

Natsu and the other Fairy Tail members
come to Sun Village at Warrod's request.

[02:45] ---

Waiting for them there are frozen giants

[02:50] ---

and the treasure hunter guild,
Sylph Labyrinth.

[02:53] ---

Sylph Labyrinth is after the village's treasure,
so they see Fairy Tail as rivals.

[02:59] ---

Meanwhile, Erza is investigating on her own

[03:03] ---

when she turns into a child
without any warning.

[03:09] ---

Will Natsu and the others be able to

[03:13] ---

bring the frozen giants back to normal?

[03:17] ---

Why has Erza become a child?

[03:23] ---

And Natsu and the other
members don't know yet

[03:27] ---

that Minerva, whom Erza fought once, is also in Sun Village.

SIGN The Law of Retrogression

[03:56] ---

Ow...

[04:00] ---

My body isn't moving like I want it to.

[04:03] ---

I guess there's a disconnect between how I imagine my body moving and my physique.

[04:07] ---

Still, what happened?

[04:10] ---

If I don't find a way to get back to normal fast...

[04:14] ---

For example, if I stood next to Wendy...

[04:19] ---

Now it's like I'm the big sister, huh?

[04:22] ---

Just by a little...

[04:24] ---

And if Natsu and Gray saw me like this...

[04:28] ---

Let's fight, Erza!

[04:31] ---

Now we can win!

[04:33] ---

No, that's nothing.

If Jellal saw me like this...

[04:42] ---

Sorry, but I'm not into little girls.

[04:45] ---

No!

[04:48] ---

I have to get back to normal, no matter what!

[05:24] ---

For not using magic, you guys are impressive.

[05:28] ---

Hey, we're Sylph Labyrinth.

[05:31] ---

Don't group us together with all the other treasure hunter guilds.

[05:36] ---

We're the guild that won the Grand Secret Treasure Games,

SIGN The Grand Secret Treasure Games

[05:39] ---

which decides the number one
treasure hunter guild in Fiore!

[05:44] ---

Grand Secret Treasure Games?!

[05:45] ---

I'm Hiroshi the Sword!

[05:48] ---

I'm Lala the Hammer!

[05:50] ---

I'm Drake the Sniper!

[05:52] ---

Together, we are Sylph Labyrinth!

[05:55] ---

The mighty, super-cool trio!

[05:57] ---

So the treasure hunting world
has a similar festival, huh?

[06:02] ---

C-Congratulations...

[06:04] ---

That's awesome!

[06:05] ---

Don't seriously be impressed!

[06:07] ---

If you get it, then get the hell outta here.

[06:09] ---

You wizards over there are no match for us.

[06:13] ---

Except I'm not over there.

[06:16] ---

Ta-da.

[06:18] ---

What?!

[06:19] ---

The Moon Drip!

[06:20] ---

Thanks to Ice Make: Thief's Hand.

[06:24] ---

When did you...?!

[06:25] ---

He's a thief! A total thief!

[06:28] ---

Drake! Shoot him!

[06:29] ---

Gladly!

[06:31] ---

Sagittarius!

[06:31] ---

Leave it to me!

[06:34] ---

What?!

[06:35] ---

Again, I am a master archer,
as it were-moshimoshi!

[06:39] ---

Give it back, thief!

[06:42] ---

I'm gonna save the giants!
Sorry, but we're keeping this!

[06:48] ---

Natsu!

[06:49] ---

Got it!

[06:52] ---

Whoa!

[06:53] ---

Lucy!

[06:55] ---

Okay!

[06:56] ---

Chain Blade! Gunner form!

[07:04] ---

Wendy!

[07:05] ---

Right!

[07:09] ---

Carla!

[07:11] ---

Roger!

[07:13] ---

Jeez! That's dangerous!

[07:16] ---

Happy!

[07:18] ---

Aye, sir!

[08:07] ---

It broke!

[08:11] ---

What the hell did you do?!
You people are the vilest of villains!

[08:14] ---

You destroyed what you stole!
Boom! Boom! Boom!

[08:21] ---

I'm sorry...

[08:26] ---

But look at that!

[08:33] ---

Only that little bit of ice is melting.

[08:36] ---

Then that amount of Moon Drip wouldn't have been enough to save the whole village, anyway.

[08:42] ---

I don't believe it! Our plan was doomed to fail from the start?!

[08:46] ---

And I thought the Moon Drip would thaw out the Eternal Flame with a boom!

[08:51] ---

Boom! Let's change the plan!

[08:53] ---

That's a total do-over!

[08:55] ---

Your speech tics have switched.

[09:02] ---

Natsu... If you're gonna hit me, make it on my butt.

[09:12] ---

I can hear something...

[09:18] ---

Someone's... voice...

[09:23] ---

A voice?

[09:25] ---

Someone's voice is coming from the ground where the ice melted...

[09:30] ---

It's kinda calling out.

[09:32] ---

Calling out?

[09:33] ---

Yeah.

[09:37] ---

I can't hear anything.

[09:41] ---

This way!

[09:42] ---

Natsu!

[09:43] ---

I've heard that voice before!

[09:46] ---

Natsu, wait!

[09:48] ---

Hey, what is this?!

[09:51] ---

What did he hear?

[09:52] ---

Anyway, let's follow him!

[09:54] ---

Right!

[09:55] ---

Wait for me!

[10:07] ---

We can't let it end like this! After them!

[10:10] ---

Did you see those golden keys?!

They're totally rare!

[10:15] ---

Can treasure hunters go back
to the guild empty-handed?!

[10:28] ---

Whose voice was that?!

Dammit! I can't recall!

[10:39] ---

A comrade of the thieves?

There are more of you?

[10:43] ---

I'm no thief.

[10:46] ---

Now then, go back, go back...

[10:49] ---

...to the memory of a long-ago day.

[10:54] ---

W-What the...?!

[11:01] ---

What the hell is this?!

[11:04] ---

Changing you into a little brat
makes it easy to dispose of you.

[11:27] ---

I can use magic... but...

[11:31] ---

...my requip speed is down.

[11:33] ---

And my magic consumption
is increasing.

[11:36] ---

My athletic ability has
decreased significantly.

[11:39] ---

And my feet are cold...

[11:42] ---

If I don't go back to normal soon...

But I can't do anything until I know the cause.

[11:47] ---

Titania has been spoiled too, I see.

[11:53] ---

Minerva!

[12:19] ---

Long time no see, Titania.

[12:21] ---

What are you doing here?

[12:23] ---

You disappeared after the Grand Magic
Games. I was worried about you.

[12:28] ---

Worried? About me?

[12:41] ---

Yagdo Rigora!

[12:45] ---

I'm furious!

[12:47] ---

And am I supposed to flinch from that fury?

[12:55] ---

My fury is the guild's fury!

[13:01] ---

Nonsense! It's nonsense!

[13:05] ---

It's over!

[13:07] ---

Ih Ragdo!

[13:12] ---

S-Stop...

[13:14] ---

It's payback time!

[13:16] ---

Don't! I... I...

[13:19] ---

Nakagami Starlight!

[13:33] ---

It's not just me.

[13:35] ---

I hear the Sabertooth wizards
are worried about you, too.

[13:39] ---

They thought maybe you lost your life
in that battle with the dragons.

[13:46] ---

Where have you been and what have you
been doing all this time, Minerva?

[13:50] ---

I changed guilds. In fact,
this is my first assignment.

[13:55] ---

You changed guilds?

[13:56] ---

Yes. But I had no idea we would cross paths.

[14:02] ---

That emblem... Succubus Eye!

[14:05] ---

A dark guild!

[14:13] ---

What the hell is this?! I'm a little kid!

[14:17] ---

Hey! Did you do this?!

[14:19] ---

That's right.

[14:21] ---

My name is Doriante. I'm a member
of the guild called Succubus Eye.

[14:27] ---

I shall rule over a powerful guild.

[14:30] ---

It doesn't matter to me whether
the guild is dark or otherwise.

[14:33] ---

I like the view from a strong world.

[14:36] ---

You're saying Succubus Eye
is that kind of guild?

[14:39] ---

This guild is no more than a foothold.

[14:42] ---

I shall climb much higher.

[14:44] ---

Have you lost your pride
as a wizard, Minerva?

[14:48] ---

Pride?

[14:50] ---

Sting, Rogue, and the others

are searching for you.

[14:53] ---

Aren't you ashamed when you think
of your former comrades?

[14:56] ---

I heard that Sabertooth became
a bunch of wimps after I left.

[15:02] ---

I have no regrets about people like that.

[15:06] ---

Are you serious?

[15:08] ---

Enough talk. Let's have a rematch.

[15:12] ---

Although I don't think you'll be
able to do anything in that form.

[15:16] ---

So you're responsible for altering my form?!

[15:19] ---

No. My partner's magic did that.

[15:23] ---

There's a lot of interesting magic
in the underworld.

[15:27] ---

You're a thief, but you can use magic?!

[15:30] ---

I told you, I'm not a thief.

[15:33] ---

Whatever happened to
fighting fair and square?

[15:36] ---

The underworld has its own way to fight.

[15:39] ---

My way of thinking has broadened.

[15:42] ---

Steel yourself. This isn't a festival
like the Grand Magic Games.

[15:48] ---

It's a life or death battle.

[15:59] ---

Well, whatever. I need to take you out.

[16:06] ---

Dammit! I even move like a little kid!

[16:08] ---

Roar of the Fire Dragon!

[16:15] ---

What is this?! I could use more

magic than this when I was a kid!

[16:19] ---

Outward appearance is only a bonus effect!

[16:21] ---

My Retrogression Magic
decreases human abilities!

[16:26] ---

Retrogression Magic?!

[16:27] ---

That's right!

[16:31] ---

That's fightin' dirty!

[16:48] ---

Ow! Ow! Ow!

[16:50] ---

What kind of a punch are you packin'?!

[16:52] ---

Your defenses are also lowered.

[16:56] ---

You got me, dammit!

[17:03] ---

And what the hell is that?!

[17:11] ---

What's what?

[17:14] ---

Crap! He got away!

[17:19] ---

Brats have their own magic!

[17:21] ---

This brings back memories!
Gildarts fell for it every time!

[17:26] ---

Sorry, but I'm searchin' for a voice! See ya!

[17:33] ---

That brat is playing me for a fool...

[17:40] ---

But he shall learn the terror
of inhumanly power.

[17:51] ---

Wendy! Are you okay?!

[17:53] ---

Sorry. The ground is so slippery...

[17:56] ---

We got separated from Gray.

[17:59] ---

What should we do? I have
no idea where we are.

[18:04] ---

Carla and I will look for him from above!

[18:07] ---

You two look on land!

[18:11] ---

Lucy-san, there's something on my mind...

[18:16] ---

On my mind... More like,
it's really strange...

[18:21] ---

It looks like we're being followed.

[18:23] ---

We're totally cool cats-nya!

[18:26] ---

I'm a white cat-nya-boom!

[18:31] ---

We were flying before, but we came back.

[18:34] ---

Let's stick together again!

[18:37] ---

Um... Are we supposed to think
you're Happy and Carla?

[18:46] ---

They saw through our treasure
hunters' disguise skills?!

[18:51] ---

I knew I should've been the blue cat!

[18:54] ---

They really thought we
would be fooled by that?

[18:57] ---

Who can tell what treasure
hunters are thinking?

[19:02] ---

Since they exposed us, there's only one thing
to do! Let's totally change the target!

[19:05] ---

Those keys of yours are totally rare, right?!

[19:08] ---

We'll take 'em like, boom!

[19:10] ---

What's with these guys?

[19:12] ---

Um... I apologize for the bottle.

[19:15] ---

We don't wish to fight.
We just want to help the giants.

[19:20] ---

The giants?

[19:22] ---

I don't give a rat's ass about them!

[19:27] ---

For treasure hunters, there's only one
standard with which to assess things.

[19:32] ---

It's whether something is a treasure or not!

[19:41] ---

Stop it! They're still alive!

[19:44] ---

Dead or alive, if it ain't a treasure,
I'm not interested!

[19:50] ---

Please stop it.

[19:51] ---

I ain't gonna stop.

[19:53] ---

I do whatever the hell I want,
and take what I want.

[19:56] ---

That's a treasure hunter!

[20:00] ---

Please stop it!

[20:14] ---

I didn't want to be at odds with you,
but you're being cruel. I can't just ignore it!

[20:18] ---

Instead of harming the villagers,
take us on instead!

[20:21] ---

Nice idea. We'll take the
treasure and the women.

[20:25] ---

I don't need any women.
Let's kill 'em with a boom.

[20:31] ---

There are three of us and you two ladies.

[20:35] ---

What can you do?

[20:42] ---

Wendy!

[20:43] ---

Gotcha!

[20:57] ---

Flare-san?

[20:58] ---

What are you doing here?!

[21:03] ---

Make that three ladies...

[21:06] ---

A redhead, a bluenette... and a blonde.

[21:18] ---

This is ridiculous!

What's the point of us fighting now?

[21:22] ---

There's always a point to fighting.

[21:26] ---

I'm not so lenient that I would let bygones
be bygones with the person who humiliated me.

[21:33] ---

Prepare yourself, Titania.

[21:42] ---

Hey, Natsu! Where'd you go?!

[21:53] ---

Natsu!

[21:54] ---

Let's hurry! I kind of have
a bad feeling about this.

[21:57] ---

Right!

[22:02] ---

I can't just let that kid get away with it.

[22:10] ---

I'm sure of it! I've heard that voice before!

[22:14] ---

But who is it?!

[22:21] ---

Argh! I can't remember!

[23:56] ---

Lucy and Wendy are up against
strong treasure hunters.

[24:01] ---

They're in a pinch when
Flare comes running in.

[24:04] ---

What's she doing in Sun Village?

[24:07] ---

And so the heated battle with
the treasure hunters rages on.

[24:12] ---

Can they protect the Eternal Flame,
as well as the giants?

[24:18] ---

Next time: The Demon Returns!

[24:21] ---

Observe the power of wizards!

Revision #1

Created 2026-03-04 02:01:59 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 02:01:59 UTC by whimsee